

Переводчик технической литературы

Вакансия действительна с
21.09.2026 по 21.10.2026

ПЕРЕВОДЧИК ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Наука и консалтинг

РАБОТОДАТЕЛЬ

Товарищество с ограниченной ответственностью "RG Processing (РГ Процессинг)"

Оплата труда	от 505 000 тенге
Условия	полный рабочий день, постоянная работа, нормальные условия труда
Количество вакансий	1

ИНФОРМАЦИЯ О ВАКАНСИИ

Регион Акмолинская область / Бурабайский район

Должностные обязанности

- Высшее образование (лингвистика, переводческое дело, филология или смежные специальности).
- Свободное владение китайским и русским языками (письменный перевод на профессиональном уровне).
- Опыт работы переводчиком технической литературы не менее 3-5 лет.
- Опыт письменного перевода технической документации с китайского языка на русский язык.
- Знание специализированной терминологии в области горнодобывающей промышленности, геологии, обогащения полезных ископаемых, горного оборудования, механики, электротехники и промышленной безопасности.
- Навыки перевода руководств по эксплуатации, технических паспортов, проектной документации, спецификаций, стандартов, инструкций, каталогов оборудования и другой технической литературы.
- Умение обеспечивать точность перевода с сохранением технического смысла, терминологии и структуры документа.
- Опыт работы с большим объемом технической документации и соблюдения установленных сроков.
- Уверенное владение Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint), Adobe Acrobat; опыт работы с CAT-инструментами (SDL Trados, MemoQ, Smartcat и др.) будет преимуществом.
- Грамотная письменная речь, аналитическое мышление, внимательность к деталям, ответственность и соблюдение конфиденциальности.

Будет преимуществом

- Опыт работы в горнодобывающей, металлургической, машиностроительной или промышленной компании.
- Опыт перевода документации на оборудование китайских производителей.
- Наличие сертификата HSK 5-6 или иного подтверждения высокого уровня владения китайским языком.
- Знание английского языка для работы с технической документацией.
- Навыки ведения и актуализации терминологических баз (глоссариев).

Ключевые навыки

- Письменный перевод с китайского языка на русский.
- Технический перевод.
- Китайский язык (HSK 5–6 или эквивалентный уровень).
- Русский язык (высокий уровень грамотности).
- Горнодобывающая промышленность.
- Перевод технической документации.
- Работа с технической терминологией.
- CAT-инструменты (SDL Trados, MemoQ, Smartcat).
- Анализ и систематизация технической информации.
- Работа с проектной и эксплуатационной документацией.

ТРЕБОВАНИЯ К СОИСКАТЕЛЮ

Стаж по специальности	5 лет
-----------------------	-------

Уровень образования	высшее
---------------------	--------

Знание языков	• Китайский - высокий уровень • Казахский - средний уровень • Русский - высокий уровень • Английский - средний уровень
---------------	--

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ НАВЫКИ

- Разработка оптимальных алгоритмов для работы с текстовыми данным
- Перевод на иностранные языки
- Редактирование и исправление переведенного материала
- Компьютерная грамотность
- Перевод устной, письменной или жестовой речи в тактильную азбуку

ЛИЧНЫЕ КАЧЕСТВА

- Адаптивность
- Аккуратность
- Аналитическое мышление
- Вежливость
- Базовые знания методов органического производства
- Бережливое производство
- Логическое рассуждение
- Логическое мышление

ИНФОРМАЦИЯ О ПРЕДПРИЯТИИ

Количество работников	400
-----------------------	-----

Сведения о предприятии	ТОО "RG Processing" (ПГ Процессинг) было создано в октябре 2018 года. Компания была организована для поддержания разработки и проектирования строительства золото-извлекательной фабрики с технологией сорбционного цианирования (CIP/уголь в пульпе), которая, как
------------------------	---

ождается, начнет переработку 5,0 млн. тонн сульфидной руды, начиная с третьего квартала 2022 г. Проект стоимостью 105 млрд. тенге включает в себя, но не ограничивается, строительством всех необходимых объектов инфраструктуры, таких как хвостохранилище, новый вахтовый городок, водопровод и линия электропередач.

Контактное лицо

ЛИ КАИВЕН

Регион предприятия

Акмолинская область / Бурабайский район

Адрес предприятия

Центральная көшесі 39